

บรรณานุกรม

ก. ภาษาไทย

หนังสือ

- กรมพล ท่องชมรมชาติ, การเมืองระหว่างประเทศ. พระนคร: แพร่พิทยา, 2515
- คึกฤทธิ์ ปราโมช, ม.ร.ว. อเมริกาในเอเชียอาคเนย์. พระนคร: อักษรบริการ, 2511
- จรรยา สุภาพ. การเมือง. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2514
- ฉัตรทิพย์ นาถสุภา. กฎหมายระหว่างประเทศ. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2511
- บุญช่วย ศรีสวัสดิ์. ราชอาณาจักรลาว. พระนคร: สำนักพิมพ์ก้าวหน้า, 2503
- ประทุมพร เหลลาวณิช. นโยบายต่างประเทศลัทธิ. พระนคร: โรงพิมพ์สมาคมน
สังคมศาสตร์, 2511
- ประสัคดิ์ บันยารชุน. ประสัคดิ์วิจารณ์ข่าวโลก II. พระนคร: โรงพิมพ์สมาคมน
สังคมศาสตร์, 2507
- สุรพล จุลละพราหมณ์, พันตำรวจเอก. สี่กษัตริย์ลาว. พระนคร: โรงพิมพ์
ไทยสัมพันธ์, 2505
- ศรีพนม สิงห์ทอง, และท่านอง ประชารักษ์. สงครามยึดเขื่อนในลาวและเวียตนาม.
พระนคร: โรงพิมพ์อักษรบริการ, 2507

วารสาร และจุลสาร

กรมลด ของธรรมชาติ, "พลังที่สามในวงการ เมืองโลก," วารสารสังคมศาสตร์, ปีที่ 7
ฉบับที่ 2 เมษายน 2513, พระนคร: โรงพิมพ์วิทยากร,

จรูญ สุภาพ, "ทำที่และกำลังของประเทศเป็นกลาง," วารสารสังคมศาสตร์, ปีที่ 5
ฉบับที่ 1 มกราคม 2510, พระนคร: โรงพิมพ์สำนักมสังคมศาสตร์

นรนิติ เศรษฐบุตร, "นโยบายต่างประเทศของสหภาพโซเวียตคริสต์เชียในสมัยปัจจุบัน,"
วารสารสังคมศาสตร์, ปีที่ 9 ฉบับที่ 1 มกราคม 2510, พระนคร: โรงพิมพ์
วิทยากร, 2515

เสกสรรค์ ประเสริฐกุล, "มหาอำนาจกับเอเชียอาคเนย์ : แนวโน้มในอนาคต," วารสาร
สังคมศาสตร์, ปีที่ 8 ฉบับที่ 4 ตุลาคม 2514, พระนคร: โรงพิมพ์ไทย
แบบเรียน, 2514

กษิต ภิรมย์, "แนวโน้มในเอเชียอาคเนย์ตะวันออกเฉียงใต้," จุลสารชุดเบื้องหลังเหตุการณ์
ปัจจุบัน, พระนคร: โรงพิมพ์วิทยากร, 2513

วิจิตา ไกรฤกษ์, "วิกฤตการณ์ชายแดนรัสเซียและจีนคอมมิวนิสต์," จุลสารชุดเบื้องหลังเหตุการณ์
ปัจจุบัน, พระนคร: โรงพิมพ์วิทยากร, 2512

หนังสือพิมพ์

สยามรัฐรายวัน ฉบับวันที่ 23 ธันวาคม 2512

เอกสารราชการภาษาไทยกรมประชาสัมพันธ์, สถานการณ์ในประเทศไทย 2505กรมประชาสัมพันธ์, "เวียงจันทน์ในอุ้งมือของคอมมิวนิสต์", วิทยสารประจำวัน

ประจำวันที่ 23 พฤศจิกายน 2503

กรมประชาสัมพันธ์, "ความเคลื่อนไหวใกล้เปิดประชุมเจนีวา", วิทยสารประจำวัน

ประจำวันที่ 13 พฤษภาคม 2504

กรมประมวลข่าวกลาง, สรุปข่าววิทยุต่างประเทศ วันที่ 30 พฤษภาคม 2512กรมประมวลข่าวกลาง, สรุปข่าววิทยุต่างประเทศ วันที่ 3 มิถุนายน 2512

สราญรมย์ ฉบับที่ระลึกที่ 10 กุมภาพันธ์ 2498

สราญรมย์ ฉบับที่ระลึกที่ 10 กุมภาพันธ์ 2510

โรงเรียนเสนาธิการทหารบก, ภูมิศาสตร์ทหารประเทศไทย 2508ศิริ ทองวิบูลย์ นาวาอากาศตรี, "ราชอาณาจักรลาว", วิทยานิพนธ์ เสนอ

โรงเรียนรักษาความปลอดภัย พ.ศ.2511

๑. ภาษาอังกฤษ

หนังสือ

"AUSTRIA" Encyclopedia Britannica. Chicago: William Benton
Publisher, 1966.

Bishop, William W. Jr. International Law, "Cases and
Materials". Boston: Little, Brown and Company 1962.

Black, Cyril. E. (et, al), Neutralisation and World Politics.
New Jersey: Princeton University Press, 1968.

Blood Worth, Dennis. An Eye For The Dragon. London:
Martin Secker & Warburg Limited, 1970.

Chomsky, Noam, At War With Asia. London: Fontana, 1971.

Clubb, Oliver. E. Jr. The United States and the Sino-Soviet
Bloc in Southeast Asia. 2nd Printing, Washington
D.C.: The Brookings Institution, 1962.

Dommen, Arthur. J. Conflict in Laos, The Politics of
Neutralisation (Rev. ed.) New York: Praeger
Publishers Inc., 1971.

Eagleton, Clyde. International Government. 3rd. ed.
New York: The Ronald Press Company, 1957.

Fiffield, Russel. H. Southeast Asia in United States Policy.
New York: Frederick A. Praeger, Publisher, 1963.

- Flechtheim, Ossip K. Fundamentals of Political Science.
New York: The Ronald Press Company, 1952.
- Friedman, Edward. and Mark Selden. (ed.). America's Asia.
New York: Pantheon Books, 1971.
- Frankel, Joseph. International Politics, Conflict and
Harmony. Great Britain: Penguin Books, 1973.
- Glahn, Gerhard Von. Law among Nations 2nd Ed. London:
The Macmillan Company, 1970.
- Gordon, Bernard. K. The Dimensions of Conflict in Southeast
Asia. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1966.
- Gurton, Melvin. Southeast Asia Tomorrow: Problems and
Prospects for U.S. Policy. Baltimore: The John
Hopkins Press, 1970.
- Hunter, Guy. Southeast Asia: Race Culture, and Nation.
London: Oxford University Press, 1966.
- Kirk, Donald. Wider War, The Struggle for Cambodia, Thailand
and Laos. London: Pall Mall Press, 1971.
- Langer, Pall. F. and Joseph J. Zasloff. North Vietnam and
the Pathet Lao, Partners in the Struggle for Laos.
Massachusetts: Harvard University Press, 1970.

- Le Bar, Frank. M. and Adrienne Suddard. Laos: It's People, It's Society, It's Culture. New Haven: Hraf Press, 1960.
- Martin, Lawrence W. (ed.) Neutrality and Nonalignment, The New States in World Affairs.
- Na Champasak, Sisouk. Storm Over Laos, A Contemporary History. New York: Frederick A Praeger Publisher, 1961.
- Olson, William. C. and Fred A. Sondermann. The Theory and Practice of International Relations. 2nd. ed. New Jersey: Prentice - Hall, 1966.
- Oppenheim. L. International Law, A Treatise. Vol. II, 8th. ed. London: Longmans, Green and Co., Ltd., 1955.
- Schlesinger, Arthur M. Gr. A Thousand Days. John F. Kennedy in the White House, 1965.
- Sheehann Neil. And the Others. The Pentagon Papers. 2nd. ed. New York: Bantam Books Inc., 1971.
- Speed, F.W. The South-East Asian Peninsula Today. Brisbane: Angus and Robertson Ltd., 1970.
- Steinberg, David Joel. (And the Others). In Search of Southeast Asia. New York: Praeger Publishers, 1971.

Toye, Hugh. Laos, Buffer State or Battleground London:
Oxford University Press, 1968.

Vandenbosch, Amry and Richard Butwell. The Changing Face
of Southeast Asia. Lexington: University of
Kentucky Press, 1967.

Van Dyke, John. M. North Vietnam's Strategy for Survival.
California: Pacific Books, Publishers, 1972.

Verdross, Alfred. The Permanent Neutrality of the Republic
of Austria. Austria: Osterreichischer Bundesverlag,
1967.

Waddell, J.R.E. An Introduction to Southeast Asian Politics.
Sydney: John Wiley & Sons Australasia Pty Ltd., 1972.

Whiteman, Majorie M. Digest of International Law Vol. I
Washington D.C.: U.S. Government Printing Office,
1963.

๖๖๖๖๖

Asian Almanac, Weekly Abstract of Asian Affairs, Vol. 8,
No. 14, April 4, 1970.

Asian Almanac, Weekly Abstract of Asian Affairs, Vol. 8,
No. 13, March 23, 1970.

Asian Survey, Published monthly at Berkeley, by the University
of California, U.S.A., Vol. 9, No. 7, July, 1969.

Asian Survey, Published monthly at Berkeley, by the University of California, U.S.A., Vol. 9, No. 7, July, 1969.

Keesing's Contemporary Archives, July 18-25, 1970.

The Review of Politics, Published Quarterly by the University of Notre Dame, Indiana, U.S.A. Vol. 31, No.3, July, 1969.

Standard Bangkok Magazine, Published Weekly by the Bangkok World, January 10, 1971.

U.S. News & World Report, Published Weekly by U.S. News & World Report, Inc., New York, Washington, D.C., U.S.A., November 10, 1969.

Laos

Department of External Affairs, Australia, Laos, Select Documents on International Affairs No. 16. Canberra: W.G. Murray, Government Printer, 1970.

Embassy of the United States of America, USAID, Mission to Laos, Facts on Foreign Aid to Laos, April 1970.

L' Autriche, Les Faits et les Chiffres, 6th ed. Vienne: Publie a Vienne par le service Federal de la Press, 1965.

Ministry of Foreign Affairs, White Book on the Violation of the 1962 Geneva Accords by the Government of North Vietnam. Vietnam. Vientiane: Imprimeria National, 1971.

Modeleki, George. International Conference Settlement of the Laotian Question 1961-2, Department of International Relations, Canberra: The Australian National University, 1962.

Report of the Security Council Sub-Committee under Resolution of 7 September 1959, United Nations Security Council S/4236, November 5, 1959.

" ภาคผนวก "

“ มวนก ก. ”

ข้อตกลงเกี่ยวกับปัญหาอินโคโน ๗ กรุงเทพมหานคร

ค.ศ. ๑๙๕๔

ลักษณะ ๑

การหยุดยั้ง, การอพยพกองทหารต่างชาติ และเจ้าหน้าที่ทหารต่างชาติ

มาตรา ๑ แม่ทัพของชาติภาคีในราชอาณาจักรลาวจะต้องสั่งการและรับผิดชอบให้มีการหยุดการสู้รบของกองทหาร ในราชอาณาจักรลาวทุกหน่วยซึ่งอยู่ในความควบคุมของตน รวมทั้งหน่วยทหารและเจ้าหน้าที่ทั้งหมดของกำลังทางบก เรือ และอากาศ

มาตรา ๒ ตามหลักการหยุดยั้งทั่วไปในอินโคโนนั้น การหยุดการสู้รบจะต้องให้เสร็จเรียบร้อยทั่วราชอาณาจักรลาว ในบริเวณที่มีการรบทุกแห่งและของทหารทุกหน่วยแห่งภาคีทั้งสองฝ่าย

เพื่อป้องกันความผิดพลาดหรือเข้าใจผิด และเพื่อประกันว่าการหยุดรบของทั้งสองฝ่าย ตลอดจนการเลิกรบและการเคลื่อนย้ายของหน่วยทหารซึ่งสู้รบกันอยู่นั้น จะเป็นไปโดยเรียบร้อย จึง

ก) ให้กำหนดเวลาที่จะต้องส่งคำสั่งหยุดยั้งลงไปจนถึงกำลังรบหน่วยขนาดเล็กที่สุดของทั้งสองฝ่าย ภาคีทั้งสองตกลงว่าจะต้องมีการหยุดยั้งอย่างถูกต้องสมบูรณ์ทั่วราชอาณาจักรลาว ตั้งแต่เวลา ๐๘.๐๐ น. ของวันที่ ๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๓๓ (เวลาท้องถิ่น) ตกลงกันว่าให้ถือเวลานี้เป็นเวลาที่สงบ

ข) กรรมการผสมของราชอาณาจักรลาวจะต้องกำหนดเวลาปฏิบัติการอย่างอื่น ๆ ซึ่งเป็นผลจากการหยุดรบ

หมายเหตุ การหยุดยั้งจะต้องเป็นผลภายใน ๑๕ วัน หลังจากข้อตกลงนี้

ไว้บังคับ

มาตรา ๓ ปฏิบัติการและการเคลื่อนย้ายทั้งมวลอันเกิดจากการหยุดรบตลอดจนการรวมกำลังใหม่ จะต้องดำเนินไปอย่างปลอดภัยและเป็นระเบียบเรียบร้อย

ฉ) กรรมการผสมพิทรมในราชอาณาจักรลาว และกรรมการสากล จักต้องรักษาความปลอดภัย ในการถอนและเคลื่อนย้ายกำลัง

ช) กรรมการผสมพิทรมในราชอาณาจักรลาว เป็นผู้ให้การถอนตัวและเคลื่อนย้ายกำลังทหารเป็นไปตามข้อกำหนดที่วางไว้ทุกประการ

มาตรา ๕ ระหว่างก่อนวันหยุดยิงนั้น ภาคีแต่ละฝ่ายจักไม่ทำการสู้รบกันระหว่างระยะเวลาที่กำลัง เช่นสัญญาหยุดรบกันอยู่ที่เจนีวา ไปจนถึงเวลาที่ไซมิงคัมภีรหยุดยิงจริง

ลักษณะ ๒

ห้ามนำหน่วยทหาร เจ้าหน้าที่ทหาร อาวุธยุทโธปกรณ์ เข้ามาใหม่

มาตรา ๖ เมื่อได้ประกาศหยุดยิงแล้ว ห้ามมิให้เพิ่มเติมหน่วยทหาร หรือเจ้าหน้าที่ทหารจากภายนอกราชอาณาจักรลาวเข้ามาในราชอาณาจักรลาวอีก

ทั้งนี้ เว้นแต่กองบัญชาการทหารสูงสุดฝรั่งเศส ซึ่งยอมให้กองมีเจ้าหน้าที่ทหารไว้ทำการฝึกกองทัพนั่งชาติลาวในราชอาณาจักรลาวได้ มีจำนวนนายทหารสัญญาบัตรและประทวนไม่เกินหนึ่งพันห้าร้อยคน

มาตรา ๗ นับตั้งแต่วันที่ชอคกลงนี้ไซมิงคัมเป็นต้นไป ห้ามมิให้จัดตั้งฐานทัพทางทหารขึ้นใหม่ภายในราชอาณาจักรลาว

มาตรา ๘ กองบัญชาการทหารสูงสุดฝรั่งเศส จักคงมีกำลังพลไว้ในราชอาณาจักรลาวได้เพียงเพื่อดูแลรักษาที่ตั้งทางทหารสองแห่งคือ ที่เซโนแห่งหนึ่ง และบริเวณดุ่มน้ำโอง อาจเป็นเขตเวียงจันทร์หรือทางใต้เวียงจันทร์ลงไปก็ได้

กำลังทหารที่คงมีไว้ในที่คงทางทหารเหล่านี้ จักไม่เกินกว่าสามพันห้าร้อยคน

มาตรา ๕ นับตั้งแต่วันที่ไซมัมกับช็อคกลางนี้ และเพื่อให้เป็นไปตามประกาศของราชอาณาจักรลาวในที่ประชุมเจนีวา เมื่อวันที่ ๒๐ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๘๗ ห้ามมิให้นำเอาอาวุธ กระสุน และบริภัณฑ์ทางทหารทุกชนิด เข้ามาในราชอาณาจักรลาว เว้นแต่อาวุธจำนวนจำกัดตามประเภทที่กำหนดไว้ว่าจำเป็นเพื่อป้องกันราชอาณาจักรลาว

มาตรา ๑๐ อาวุธและเจ้าหน้าที่ทหาร ที่ได้รับอนุญาตให้นำเข้าไปในราชอาณาจักรลาวได้ใหม่ตามความในมาตรา ๕ ข้างต้นนี้ จักนำเข้าไปได้เฉพาะตามจุดต่อไปนี้ คือ หลวงพระบาง เชียงขวาง เวียงจันทน์ เซโน ปากเซ สุวรรณเขต และเซโปน

ลักษณะ ๓

การถอนกำลังทหาร ที่รวมพล ที่ชุมพล

มาตรา ๑๑ การถอนกำลังทหารของทั้งสองฝ่าย รวมทั้งการชุมพล การเคลื่อนย้ายไปสมทบ ณ ที่รวมพลชั่วคราวที่กำหนดให้แก่ภาคีฝ่ายใด ตลอดจนการถอนตัวชั่วคราว การเคลื่อนย้ายของภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง จักต้องให้แล้วเสร็จภายในระยะเวลาไม่เกินสิบห้าวัน หลังจากการหยุดยิง

มาตรา ๑๒ คณะกรรมการผสมในราชอาณาจักรลาว จักกำหนดที่ตั้งและขอบเขต

- ที่รวมพลชั่วคราวห้าแห่ง เพื่อต้อนรับกำลังทหารอาสาสมัครเวียตนาม

- ที่รวมพลชั่วคราวห้าแห่ง เพื่อต้อนรับกำลังทหารฝรั่งเศสในราชอาณาจักรลาว

- ที่รวมพลชั่วคราวสิบสองแห่ง

แขวงฉะหนึ่งแห่ง เพื่อต้อนรับ

กำลังรบของ " ขบวนการปะเทดลาว "

- กำลังทหารกองทัพแห่งชาติลาว จักคงตั้งอยู่ ณ ที่เดิมตลอดระยะเวลาที่มี
การถอนทหาร และโยกย้ายกำลังทหารต่างชาติ และกำลังรบของ "ขบวนการประชาชนลาว"

มาตรา ๑๓ กองทหารต่างประเทศจักต้องออกไปนอกราชอาณาจักรลาว
ดังต่อไปนี้.-

๑) กองทหารฝรั่งเศส จักต้องเคลื่อนย้ายออกไปจากราชอาณาจักรลาวโดย
ทางบก (ตามเส้นทางที่คณะกรรมการผสมในราชอาณาจักรลาวจะได้อำหนดให้) ทางอากาศและ
ทางน้ำ

๒) กองทหารอาสาสมัครเวียตนาม กำลังทหารเหล่านี้ จักเคลื่อนย้ายออก
ไปจากราชอาณาจักรลาวโดยทางบก ตามเส้นทางและตามตารางเวลา ซึ่งคณะกรรมการผสม
ในราชอาณาจักรลาวกำหนดให้ตามหลักการถอนทหารต่างประเทศ

มาตรา ๑๔ ระหว่างรอความตกลงทางการเมืองอยู่นั้น กำลังรบของ
"ขบวนการประชาชนลาว" ซึ่งชุมนุมพลอยู่ ณ ที่รวมพลชั่วคราว ให้เคลื่อนย้ายไปยังแขวงพงสาลี
และซาเหินอเวินแก่เจ้าหน้าที่ทหารบางนาย ซึ่งปรารถนาจะรับการปลดจากประจำการ ณ ที่นั้น
อนุญาตให้ราชอาณาจักรลาวและเวียตนามซึ่งมีอาณาเขตทางใต้จกบ้านสบกิม บ้านนาหมี่ บ้านสบช้าง
และบ้านหนองซอน

การชุมนุมพลจักต้องแล้วเสร็จภายในหนึ่งร้อยยี่สิบวัน นับแต่วันที่ระดมพลนี้ใช้

บังคับ

มาตรา ๑๕ ภาคีแต่ละฝ่ายจักถอนตัวจากการแกแค้นหรือทำร้ายต่อกันหรือ
หน่วยใด ๆ อันเป็นผลจากการสู้รบกันมาแต่เดิม และจักดำเนินการประกันเสรีภาพตามระบอบ
ประชาธิปไตย

ลักษณะ ๔เซลดยศึก และผู้ถูกกักกันฝ่ายพลเรือน

มาตรา ๑๖ การปลดปล่อย และส่งตัวเซลดยศึก และผู้ถูกกักกันฝ่ายพลเรือนทั้งหมด บรรดาที่ภาคีแต่ละฝ่ายควบคุมไว้กลับไปยังภูมิลำเนาเดิม เมื่อถึงวันใช้ข้อตกลงนี้บังคับแล้วนั้น ให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังกล่าวต่อไปนี้

ก) เซลดยศึกและผู้ถูกกักกันฝ่ายพลเรือนทั้งหมด ที่ถือสัญชาติเวียคนาม ฝรั่งเศสและอื่น ๆ ซึ่งถูกจับไว้ตั้งแต่เริ่มมีการสู้รบในเวียคนาม ระหว่างที่มีปฏิบัติการทางทหารและในพื้นที่ส่วนใดในเขตเวียคนาม จักต้องได้รับการปลดปล่อย ภายในระยะเวลาสามสิบวัน หลังจากวันที่ใช้บังคับการหยุดยิงแล้วในแต่ละยุทธบริเวณ

ข) คำว่า "ผู้ถูกกักกันฝ่ายพลเรือน" หมายถึงบุคคลใด ๆ ซึ่งมีความเกี่ยวข้องกับทางการเมือง และการสู้รบระหว่างภาคีทั้งสองฝ่าย ถูกจับกุมเนื่องจากเหตุดังกล่าวนี้ และถูกกักกัน และถูกกักกันตัวไว้โดยภาคีแต่ละฝ่ายระหว่างเวลาที่มีการสู้รบ

ค) เซลดยศึก และผู้ถูกกักกันฝ่ายพลเรือนทุกคนซึ่งถูกควบคุมไว้โดยภาคีแต่ละฝ่ายจักต้องยอมมอบตนเองต่อเจ้าหน้าที่ที่ถูกต้องของภาคีแต่ละฝ่าย ซึ่งจะให้ความช่วยเหลือทุกวิถีทางที่จะทำได้แก่บุคคลดังกล่าวเพื่อให้ได้เดินทางกลับไปยังประเทศเดิม, ภูมิลำเนาเดิม หรือเขตใดที่ตนสมัครใจเลือก

ลักษณะ ๕เบ็ดเตล็ด

มาตรา ๑๗ ผู้บังคับบัญชาทหารของภาคีทั้งสองจักดำเนินการเพื่อประกันว่าบุคคลผู้อยู่ในบังคับบัญชาของตนซึ่งละเมิดข้อกำหนดใด ๆ ของข้อตกลงฉบับนี้ จักได้รับการลงโทษตามความเหมาะสม

มาตรา ๑๘ เมื่อทราบว่ามีที่ฝังศพและโคจักษ์ให้มีหลุมฝังศพขึ้นแล้ว ผู้บังคับบัญชาทหารของภาคแต่ละฝ่ายจักยอมให้เจ้าหน้าที่จัดการศพของภาคอีกฝ่ายหนึ่ง เข้าไปยังส่วนใดของอาณาเขตราชาอาณาจักรลาวไคภายในระยะเวลาที่กำหนด หลังจากใช้บังคับข้อตกลงนี้แล้ว โดยจักเจ้าหน้าที่ทหารควบคุม เพื่อค้นหาและเคลื่อนย้ายศพทหาร รวมทั้งศพเชลยศึกที่ตายแล้วของภาคฝ่ายนั้น

คณะกรรมการผสม จักกำหนดวิธีการและเวลาดำเนินการทั้งกลางวัน ผู้บังคับบัญชาทหารของภาคทั้งสองฝ่ายจักติดต่อกันและกันถึงชาวที่ฝังศพทหารของภาคฝ่ายหนึ่งในอีกฝ่ายหนึ่งทราบ

มาตรา ๑๙ ข้อตกลงนี้ใช้บังคับแก่กองทหารทุกหน่วยของภาคแต่ละฝ่ายกำลังทหารของภาคแต่ละฝ่ายจักเคารพต่อเขตปลอดทหาร และอาณาเขตภายใต้ความควบคุมทางทหารของภาคอีกฝ่ายหนึ่ง และจักไม่เข้าดำเนินการบิถกกันอย่างไรใด ๆ ในราชอาณาจักรลาว

ตามความหมายในข้อตกลงนี้ คำว่า "อาณาเขต" ให้ความหมายถึงอาณาเขตทางน่านน้ำและอากาศด้วย

มาตรา ๒๐ ผู้บังคับบัญชาทหารของภาคทั้งสองฝ่ายจักให้ความคุ้มครองอย่างเต็มที่และให้ความช่วยเหลือและร่วมมือทุกวิถีทาง แก่คณะกรรมการผสม ตลอดจนเจ้าหน้าที่ชุดตรวจตราในการปฏิบัติหน้าที่ตามที่ข้อตกลงฉบับนี้ได้กำหนดให้กระทำ

มาตรา ๒๑ ค่าใช้จ่ายในการปฏิบัติหน้าที่ของคณะกรรมการผสม เจ้าหน้าที่ผสมคณะกรรมการสากล และเจ้าหน้าที่ชุดตรวจตราจักเฉลี่ยออกเป็นส่วนเท่า ๆ กัน ระหว่างภาคทั้งสองฝ่าย

มาตรา ๒๒ ผู้ลงนามในข้อตกลงฉบับนี้ตลอดจนผู้มีหน้าที่สืบทอดต่อไป จักต้องรับผิดชอบ ประกันการปฏิบัติตามและรักษากฎให้เป็นไปตามพันธสัญญา ตลอดจนข้อกำหนดที่ทำไว้

ผู้บังคับบัญชาของภาคีทั้งสองฝ่ายจักต้องดำเนินการทุกอย่าง และเตรียมการ
ทุกประการที่จำเป็นเพื่อประกันว่า ผู้ที่บังคับบัญชาของตนได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดแห่งข้อ
ตกลงนี้อย่างครบถ้วน

มาตรา ๒๓ วิธีการตามที่ข้อตกลงนี้ได้กำหนดขึ้นนั้น ให้ผู้บังคับบัญชาทหารของ
ภาคีทั้งสองฝ่าย ศึกษาให้เข้าใจ และถ้าจำเป็นก็ให้คณะกรรมการผสมจำกัดความหมายให้
แน่ชัดขึ้น

ลักษณะ ๒

การควบคุม

มาตรา ๒๔ ภาคีทั้งสองฝ่ายจะต้องรับผิดชอบปฏิบัติตามข้อตกลงหยุดรบนี้

มาตรา ๒๕ คณะกรรมการสากลจะต้องประกันการควบคุม และตรวจตราการ
ปฏิบัติให้ถูกต้องตามข้อตกลงหยุดรบ และให้อยู่ในราชอาณาจักรลาว กรรมการสากลนี้ให้
ประกอบด้วยผู้แทนประเทศแคนาดา, อินเดีย และโปแลนด์ โดยมีผู้แทนอินเดีย เป็นประธาน
กรรมการสากลนี้ให้ตั้งสำนักงานอยู่ในนครเวียงจันทน์

มาตรา ๒๖ คณะกรรมการสากล จักจัดชุดเจ้าหน้าที่ตรวจตราประจำที่ และ
เคลื่อนที่ประกอบด้วยจำนวนนายทหารเท่าเทียมกัน ทั้งสามประเทศดังกล่าว

ชุดตรวจตราประจำที่ให้ตั้งอยู่ที่ปากเซ เซโน เซโปน เวียงจันทน์ เชียงขวาง
พงสาดี สบฮาว แขวงจำปาสัก จุดต่าง ๆ เหล่านี้ หากคณะกรรมการผสมหรือคณะกรรมการ
สากลชาติใดขอเปลี่ยนแปลงต่อไป ก็ให้กระทำได้โดยข้อตกลงระหว่างคณะกรรมการสากล
และตามคำสั่งของภาคีที่เกี่ยวข้อง

ชุดตรวจตราที่กำหนดไว้นี้ ให้นำหน่วยมีสิทธิเคลื่อนที่ไปมาโดยเสรี เจ้าหน้าที่

ฝ่ายทหารและพลเรือนที่เกี่ยวข้อง จักต้องให้ความสะดวกทุกอย่างตามความจำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่เช่นเจ้าหน้าที่ เอกสารที่จำเป็นเพื่อการตรวจตราหมายเรียกพยานที่จำเป็น เพื่อการซักถามรักษาความปลอดภัย และเพื่อเสรีในการเคลื่อนที่ของชุดตรวจตราเป็นต้น

นอกจากนี้เขตพื้นที่ดังกล่าวข้างต้น ชุดเจ้าหน้าที่เคลื่อนที่จักต้องเคลื่อนที่ไปมาภายในข้อกำหนดของเจ้าหน้าที่ตามข้อตกลงฉบับนี้ และตามความตกลงระหว่างผู้บังคับบัญชาของภาคที่เกี่ยวข้อง

มาตรา ๒๗ คณะกรรมการสากรับผิดชอบกำกับดูแลให้ภาคีทั้งสองฝ่ายปฏิบัติถูกต้องตามข้อตกลงนี้ จักต้องปฏิบัติหน้าที่ควบคุมสังเกตการณ์ ตรวจตรา และสอบสวน แล้ แทกรณีที่เกี่ยวข้องตามบทบัญญัติข้อตกลงหยุดรบนี้ และจักต้อง

ก) ควบคุมการถอนกำลังทหารของภาคีทั้งสองฝ่ายให้ถูกต้องตามข้อตกลงหยุดรบ และตามแนวเขตที่กำหนดให้

ข) ควบคุมการปล่อยเชลยศึกและผู้ถูกกักกันฝ่ายพลเรือน

ค) กำกับดูแลท่าเรือ สนามบิน และชายแดนของลาว เพื่อตรวจตราการปฏิบัติตามข้อตกลงหยุดรบ การนำกำลังทหาร อาวุธ กระสุน เครื่องใช้ในการสงครามเข้ามาในประเทศลาวให้เป็นไปโดยถูกต้อง

ง) ดำเนินการให้เป็นไปตามข้อตกลงนี้ในเรื่องการถอนและเพิ่มเติมเจ้าหน้าที่ รวมทั้งการรักษาความปลอดภัยให้แก่ทหารฝรั่งเศสในราชอาณาจักรลาว

มาตรา ๒๘ คณะกรรมการผสมจักตั้งขึ้นเพื่ออำนวยความสะดวกในการหยุดรบ มีจำนวนกรรมการฝ่ายละเท่ากันตามที่ภาคีทั้งสองฝ่ายได้กำหนดขึ้น

กรรมการผสมจักให้ความสะดวกแก่กำลังของภาคีทั้งสองฝ่ายในการปฏิบัติหน้าที่ให้ถูกต้องตามข้อตกลงหยุดรบเกี่ยวกับเรื่องการหยุดยิง

ในการปฏิบัติหน้าที่ตามข้อตกลง คณะกรรมการผสมจักช่วยเหลือซึ่งกันและกัน และจักประกันการติดต่อระหว่างกันเพื่อการเตรียมการ และดำเนินการตามแผนการดำเนินงานตามข้อตกลง และจักแก้ไขข้อข้องใจอันอาจเกิดขึ้นระหว่างภาคีทั้งสองฝ่าย

ชุดเจ้าหน้าที่ผสมจักติดตามการดำเนินงานกำลังทหารของภาคีทั้งสองฝ่าย และจะคงการติดตามก็ต่อเมื่อการถอนทหารได้เป็นไปโดยถูกต้องตามแผนที่กำหนดไว้

มาตรา ๒๘ กรรมการผสมและชุดเจ้าหน้าที่ผสมจักต้องมีจำนวนผู้แทนเท่าเทียมกันจากผู้บังคับบัญชาทหารของภาคีทั้งสองฝ่าย

มาตรา ๓๐ กรรมการสากลจักจัดหน่วยตรวจตราขึ้นทำการตรวจตราสืบสวน ทั้งทางเอกสารและทางพื้นดินตามข้อตกลงที่กล่าวมาแล้ว ตามความเห็นชอบของกรรมการผสม หรือเมื่อภาคีฝ่ายใดได้ขอร้องให้จัดขึ้นตามความจำเป็น

มาตรา ๓๑ หน่วยตรวจตราที่จัดขึ้นนี้จักต้องรายงานผลการตรวจตรา การสืบสวน การสังเกตการณ์ ตลอดจนคณะกรรมการสากล ในกรณีที่หน่วยตรวจตรามีความเห็นไม่ตรงกัน ให้รายงานข้อยุติของเจ้าหน้าที่แต่ละคนไปยังคณะกรรมการสากล

มาตรา ๓๒ หากหน่วยตรวจตราไม่อาจจะจับเหตุที่เกิดขึ้นหรือพิจารณาเห็นว่า มีการละเมิดหรือคุกคามต่อการละเมิดอย่างร้ายแรงก็ให้รีบรายงานให้คณะกรรมการสากลทราบ เพื่อศึกษาข้อยุติของหน่วยตรวจตรา และจักแจ้งภาคีทั้งสองให้ทราบวิธีการปฏิบัติ เพื่อตกลงกันในกรณีพิพาทนั้น ยุติการละเมิดหรือเลิกคุกคามต่อการละเมิดนั้นเสีย

มาตรา ๓๓ หากกรรมการผสม ไม่สามารถตกลงระงับเหตุได้ให้รายงานคณะกรรมการสากลทราบปัญหาโต้แย้ง แล้วคณะกรรมการสากลจักให้ข้อเสนอแนะไปยังภาคีทั้งสองโดยตรง และจักแจ้งให้กรรมการผสมทราบ

มาตรา ๓๔ เมื่อมีกรณีตามมาตรา ๓๔ ขึ้นให้กรรมการสากลจัดตั้งกรรมการขึ้น เพื่อพิจารณาข้อพิพาทของภาคีทั้งสองฝ่ายโดยวิธีออกเสียง และถือเสียงข้างมากเป็นเกณฑ์ หากคะแนนเสียงเท่ากันให้ประธานชี้ขาด

กรรมการสากลมีสิทธิเรียกร้องค่าเสียหายเอาจากฝ่ายที่ผิด เพื่อประโยชน์ในการระงับกรณีพิพาทดังกล่าวนี้

มาตรา ๓๕ เมื่อเกิดปัญหาเกี่ยวกับการละเมิดหรือคุกคามต่อการละเมิด ซึ่งอาจชักจูงไปสู่การสู้รบกันใหม่อีก กล่าวคือ

- ก) กองทหารของภาคีฝ่ายใดปฏิบัติไม่ทำการเคลื่อนย้ายตามข้อตกลง
- ข) กองทหารของภาคีฝ่ายใดละเมิด เขตรวมพล, เขตน่านน้ำ, หรือ อากาศของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งให้ถือว่าคำชี้ขาดของคณะกรรมการสากลเป็นเอกฉันท์ใช้บังคับได้

มาตรา ๓๖ หากภาคีฝ่ายใดไม่ปฏิบัติตามคำชี้ขาดของคณะกรรมการสากลภาคีที่เสียหายหรือคณะกรรมการสากลมีสิทธิจะร้องเรียนต่อที่ประชุมเจนีวาต่อไป

ถ้ากรรมการสากลไม่อาจบรรลุถึงมติเอกฉันท์ตามความในมาตรา ๓๕ นี้ได้ ให้เสนอรายงานของฝ่ายเสียงข้างมากและข้างน้อยไปยังที่ประชุมเจนีวา

กรรมการสากลจึกรายงานให้สมาชิกของที่ประชุมเจนีวาทราบถึงการไม่ปฏิบัติตามข้อตกลงทุกกรณี

มาตรา ๓๗ คณะกรรมการสากลจักต้องจัดตั้งขึ้นทันที ที่ได้มีการตกลงหยุดรบในอินโดจีน เพื่อปฏิบัติหน้าที่ตามที่ระบุไว้ในมาตรา ๒๗

มาตรา ๓๘ กรรมการสากลที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ในราชอาณาจักรลาวจักต้องติดต่อกับอย่างใกล้ชิดกับคณะกรรมการสากลที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ในเวียดนามและกัมพูชา

กรรมการศาลทั้งสามคณะ ซึ่งประจำอยู่ในราชอาณาจักรลาว เวียดนาม
กัมพูชา จะต้องจัดตั้งกรรมการกลางขึ้นอีกคณะหนึ่ง โดยมีผู้แทนจากทั้งสามประเทศ
จำนวนเท่า ๆ กัน เพื่อควบคุมกรรมการศาลทั้งสามคณะนั้นอีกชั้นหนึ่ง

มาตรา ๓๘ กรรมการศาลที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ในราชอาณาจักรลาว จัดตั้ง
รวบรวมรายงานการเคลื่อนไหวต่าง ๆ ส่งมอบให้กรรมการชุดใหม่ที่จัดตั้งขึ้นเพื่อจักไต่
ทราบพฤติการณ์ข้อเนื่องกัน

มาตรา ๔๐ บทบัญญัติทั้งหมดตามข้อตกลงนี้ เว้นแต่มาตรา ๒ (ก) ให้ใช้
บังคับได้ตั้งแต่วันที่ ๒๔.๐๐ น. (เวลาเจ็ดโมง) ของวันที่ ๒๒ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๘๗

มาตรา ๔๑ ข้อตกลงนี้ จัดทำขึ้นเป็น ๒ ภาษา คือภาษาฝรั่งเศส และ
เวียดนาม มีข้อความตรงกัน ตั้งแต่วันที่ ๒๐ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๘๗ ณ นครเจนีวา.

FINAL DECLARATION OF THE GENEVA
CONFERENCE ON THE PROBLEM OF RESTORING
PEACE IN INDOCHINA, JULY 21, 1954

PARTICIPANTS: CAMBODIA, THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIETNAM, FRANCE, LAOS, THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, THE STATE OF VIETNAM, THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, THE UNITED KINGDOM AND THE UNITED STATES OF AMERICA.

1. The Conference takes note of the agreements ending hostilities in Cambodia, Laos and Vietnam and organizing international control and the supervision of the execution of the provisions of these agreements.

2. The Conference expresses satisfaction at the ending of hostilities in Cambodia, Laos and Vietnam; the Conference expresses its conviction that the execution of the provisions set out in the present declaration and in the agreements on the cessation of hostilities will permit Cambodia, Laos and Vietnam henceforth to play their part, in full independence and sovereignty, in the peaceful community of nations.

3. The Conference takes note of the declarations made by the Governments of Cambodia and of Laos of their intention to adopt measures permitting all citizens to take their place in the national community, in particular by participating in the next general elections, which, in conformity with the constitution of each of these countries, shall take place in the course of the year 1955, by secret ballot and in conditions of respect for fundamental freedoms.

4. The Conference takes note of the clauses in the agreement on the cessation of hostilities in Vietnam prohibiting the introduction into Vietnam of foreign troops and military personnel as well as of all kinds of arms and munitions. The Conference also takes note of the declarations made by the Governments of Cambodia and Laos of their resolution not to request foreign aid, whether in war material, in personnel or in instructors except for the purpose of the effective defense of their territory and, in the case of Laos, to the extent defined by the agreements on the cessation of hostilities in Laos.

5. The Conference takes note of the clauses of the agreement on the cessation of hostilities in Vietnam to

the effect that no military base under the control of a foreign State may be established in the regrouping zones of the two parties, the latter having the obligation to see that the zones allotted to them shall not constitute part of any military alliance and shall not be utilized for the resumption of hostilities or in the service of any aggressive policy. The Conference also takes note of the declarations of the Government of Cambodia and Laos to the effect that they will not join in any agreement with other States if this agreement includes the obligation to participate in a military alliance not in conformity with the principles of the Charter of the United Nations or, in the case of Laos, with the principles of the agreement on the cessation of hostilities in Laos or, so long as their security is not threatened, the obligation to establish bases on Cambodian or Laos territory for the military forces of foreign Powers.

6. The Conference recognizes that the essential purpose of the agreement relating to Vietnam is to settle military questions with a view to ending hostilities and that the military demarcation line is provisional

and should not in any way be interpreted as constituting a political or territorial boundary. The Conference expresses its conviction that the execution of the provisions set out in the present declaration and in the agreement on the cessation of hostilities creates the necessary basis for the achievement in the near future of a political settlement in Vietnam.

7. The Conference declares that, so far as Vietnam is concerned, the settlement of political problems, effected on the basis of respect for the principles of independence, unity and territorial integrity, shall permit the Vietnamese people to enjoy the fundamental freedoms, guaranteed by democratic institutions established as a result of free general elections by secret ballot. In order to ensure that sufficient progress in the restoration of peace has been made, and that all the necessary conditions obtain for free expression of the national will, general elections shall be held in July 1956, under the supervision of an international commission composed of representatives of the Member States of the International Supervisory Commission, referred to in the agreement on the cessation of hostilities. Consultations

will be held on this subject between the competent representative authorities of the two zones from July 20, 1955, onwards.

8. The provisions of the agreements on the cessation of hostilities intended to ensure the protection of individuals and of property must be most strictly applied and must, in particular, allow everyone in Vietnam to decide freely in which zone he wishes to live.

9. The competent representative authorities of the Northern and Southern zones of Vietnam as well as the authorities of Laos and Cambodia, must not permit any individual or collective reprisals against persons who have collaborated in any way with one of the parties during the war, or against members of such persons' families.

10. The Conference takes note of the declaration of the Government of the French Republic to the effect that it is ready to withdraw its troops from the territory of Cambodia, Laos and Vietnam, at the request of the Governments concerned and within periods which shall be

fixed by agreement between the parties except in the cases where, by agreement between the two parties, a certain number of French troops shall remain at specified points and for a specified time.

11. The Conference takes note of the declaration of the French Government to the effect that for the settlement of all the problems connected with the re-establishment and consolidation of peace in Cambodia, Laos and Vietnam, the French Government will proceed from the principle of respect for the independence and sovereignty, unity and territorial integrity of Cambodia, Laos and Vietnam.

12. In their relations with Cambodia, Laos and Vietnam, each member of the Geneva Conference undertakes to respect the sovereignty, the independence, the unity and the territorial integrity of the above-mentioned States, and to refrain from any interference in their internal affairs.

13. The members of the Conference agree to consult one another on any question which may be referred to them by the International Supervisory Commission, in order to study such measures as may prove necessary to

ensure that the agreements on the cessation of
hostilities in Cambodia, Laos and Vietnam are respected.

" ผนวก ข. "

ปฏิญญาวาทคยความเป็นกลางของลาว

ณ กรุงเจนีวา ค.ศ. ๑๙๖๒



รัฐบาลแห่งสหภาพพม่า ราชอาณาจักรกัมพูชา คานาคา สาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐประชาธิปไตยเวียตนาม สาธารณรัฐฝรั่งเศส สาธารณรัฐอินเดี๋ย สาธารณรัฐประชาชนโปแลนด์ สาธารณรัฐเวียตนาม ราชอาณาจักรไทย สหภาพสาธารณรัฐโซเวียตเซีย สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ และสหรัฐอเมริกา ซึ่งผู้แทนของประเทศเหล่านี้ได้รวมในการประชุมระหว่างประเทศเพื่อระงับปัญหาลาว พ.ศ. ๒๕๐๔ - ๒๕๐๕

ก่อนรับการเสนอคำแถลงความเป็นกลางของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว ลงวันที่ ๕ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๐๕ และรับทราบคำแถลงนี้ซึ่งรวมอยู่ในปฏิญญานี้ในฐานะที่เป็นส่วนประกอบของปฏิญญา คยความเห็นชอบของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว และซึ่งมีทบคังต่อไปนี้

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว

โดยที่ได้ตกลงใจว่าจะดำเนินการตามวิถีทางแห่งสันติภาพและความเป็นกลางเพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และประนิธานของประชาชนลาวตลอดจนหลักการในแถลงการณ์ร่วม ณ เมืองซูริก ลงวันที่ ๒๒ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๐๔ และในความตกลงนครเจนีวา พ.ศ. ๒๔๘๗ เพื่อสร้างลาวให้เป็นประเทศที่มีสันติภาพ ความเป็นกลาง เอกราช ประชาธิปไตย เอกภาพ และความไพบูรณ์รุ่งเรือง

จึงประกาศอย่างหนักแน่นว่า

๑) รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวตกลงใจอย่างแน่วแน่ที่จะนำหลักการแห่งการอยู่ร่วมกันโดยสันติทั้งห้าประการมาใช้ในความสัมพันธ์กับต่างประเทศ และจะพัฒนาความสัมพันธ์ฉันมิตรและสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับประเทศต่างๆ โดยเฉพาะกับประเทศเพื่อนบ้านเป็นอันคับแครงบนพื้นฐานแห่งความเท่าเทียมกัน และความเคารพต่อเอกราชและอธิปไตยของราชอาณาจักรลาว

๒) เป็นเจตจำนงของประชาชนลาวที่จะคุ้มครองและประกันความเคารพต่ออธิปไตย เอกราช ความเป็นกลาง เอกภาพ และบูรณภาพทางอาณาเขตของราชอาณาจักรลาว

๓) รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะไม่ใช้ หรือคุกคามที่จะใช้กำลังบังคับในทางใด ๆ ซึ่งอาจทำให้สันติภาพของประเทศอื่น ๆ ต้องเสื่อมเสียไป และจะไม่เข้าแทรกสอดในกิจการภายในของประเทศอื่น ๆ

๔) รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะไม่เข้าเป็นพันธมิตรทางทหารใด ๆ หรือเข้าร่วมในความตกลงใด ๆ ไม่ว่าทางทหารหรือทางอื่น ซึ่งเป็นการขัดแย้งกับความเป็นกลางของราชอาณาจักรลาว รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะไม่ยินยอมให้มีการจัดตั้งฐานทัพต่างประเทศใด ๆ ขึ้นในอาณาเขตลาว จะไม่ยินยอมให้ประเทศใดใช้อาณาเขตลาว เพื่อความมุ่งประสงค์ทางทหารหรือเพื่อความมุ่งประสงค์ที่จะแทรกสอดในกิจการภายในของประเทศอื่น ๆ ทั้งจะไม่ยอมรับนับถือการคุ้มครองของพันธมิตรหรือการร่วมกันทางทหารใด ๆ รวมทั้งองค์การสนธิสัญญาป้องกันร่วมกันแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

๕) รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะไม่ยินยอมให้มีการแทรกสอดใด ๆ จากต่างประเทศในกิจการภายในของราชอาณาจักรลาว ไม่ว่าในรูปใด

๖) ในบังคับแห่งบทข้อ ๕ ของพิธีสาร รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว จะเรียกร้องให้มีการถอนกองทหารหรือเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ ทั้งปวงออกจากราชอาณาจักรลาวและจะไม่ยินยอมให้มีการนำกองทหารหรือเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศใด ๆ เข้ามาในราชอาณาจักรลาว

๗) รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะยอมรับความช่วยเหลือโดยตรงและโดยไม่มีเงื่อนไขจากประเทศทั้งปวงที่ประสงค์จะช่วยราชอาณาจักรลาว เสริมสร้างเศรษฐกิจแห่งชาติให้เป็นอิสระและปราศจากการควบคุมจากภายนอกบนมูลฐานแห่งความเคารพต่ออธิปไตยของราชอาณาจักรลาว

๘) รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะเคารพสนธิสัญญาและความตกลงที่ได้ลงนามไว้โดยสอดคล้องกับผลประโยชน์ของประชาชนลาวและนโยบายสันติภาพและความเป็นกลางแห่งราชอาณาจักร โดยเฉพาะความตกลงนครเจนีวา พ.ศ. ๒๕๐๕ และจะยกเลิกสนธิสัญญาและความตกลงทั้งปวงซึ่งขัดต่อหลักการเหล่านั้น

คำแถลงความเป็นกลางของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวนี้ จะไปประกาศใช้ตามวิถีทางแห่งรัฐธรรมนูญ และจะมีผลใช้บังคับอย่างกฎหมาย

ราชอาณาจักรลาวขอวิงวอนต่อรัฐทั้งปวงที่เข้าร่วมในการประชุมระหว่างประเทศเพื่อระงับปัญหาลาว และรัฐอื่น ๆ ทั้งปวง ให้ยอมรับนับถือ อธิปไตย เอกราช ความเป็นกลาง เอกภาพ และบูรณภาพทางอาณาเขตของราชอาณาจักรลาว ให้ปฏิบัติตามหลักการเหล่านี้ทุกประการ และให้ละเว้นจากการปฏิบัติใด ๆ ที่ขัดแย้งกับหลักการเหล่านี้ ยืนยันหลักการที่จะเคารพอธิปไตย เอกราช เอกภาพ และบูรณภาพทางอาณาเขตของราชอาณาจักรลาว และการไม่เข้าแทรกสอดในกิจการภายในของลาว ซึ่งมีอยู่ในความตกลงนครเจนีวา พ.ศ. ๒๕๐๖

กล่าวย่ำหลักการที่จะเคารพความเป็นกลางของราชอาณาจักรลาว
ตกลงกันว่า หลักการที่กล่าวข้างต้น ประกอบเป็นมูลฐานสำหรับการระงับปัญหา
ลาวโดยสันติ

ตระหนักอย่างยิ่งว่า เอกราชและความเป็นกลางของราชอาณาจักรลาวจะช่วย
การพัฒนาทางประชาธิปไตยโดยสันติของราชอาณาจักรลาว และจะช่วยให้ความปรองดองและ
เอกภาพแห่งชาติในประเทศนั้นสัมฤทธิ์ผล ตลอดจนจะช่วยเสริมสร้างสันติภาพและความมั่นคง
ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้อีกด้วย

๑. ขอประกาศอย่างหนักแน่น ตามเจตจำนงของรัฐบาลและประชาชนแห่งราชอาณาจักรลาว
ซึ่งได้แสดงไว้ในคำแถลงความเป็นกลางของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว
ลงวันที่ ๕ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๐๕ ว่า รัฐบาลเหล่านี้ยอมรับนับถือ และจะเคารพและปฏิบัติ
ตามอธิปไตย เอกราช ความเป็นกลาง เอกภาพ และบูรณภาพทางอาณาเขตแห่งราชอาณาจักรลาว
ในทุกวิถีทาง

๒. รับโดยเฉพาะว่า

(ก) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่กระทำ หรือมีส่วนร่วมในการกระทำในทางใด ๆ
ซึ่งอาจจะทำให้อธิปไตย เอกราช ความเป็นกลาง เอกภาพ หรือบูรณภาพทางอาณาเขตของ
ราชอาณาจักรลาวต้องเสื่อมเสียไป ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม

(ข) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่ใช้ หรือคุกคามที่จะใช้กำลังบังคับ หรือมาตรการ
อื่นใดซึ่งอาจทำให้สันติภาพในราชอาณาจักรลาวต้องเสื่อมเสียไป

(ค) รัฐบาลเหล่านี้จะละเว้นจากการเข้าแทรกสอดทั้งปวงในกิจการ
ภายในของราชอาณาจักรลาว ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม

(ง) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่ตั้งเงื่อนไขที่มีลักษณะเป็นการเมืองไว้ในความ
ช่วยเหลือใด ๆ ซึ่งรัฐบาลเหล่านี้อาจเสนอให้ หรือซึ่งราชอาณาจักรลาวอาจแสวงหา

(ง) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่นำราชอาณาจักรลาว ไม่ว่าจะ เป็นในทางใด เข้าเป็นพันธมิตรทางทหารใด ๆ หรือเข้าร่วมในความตกลงอื่นใด ไม่ว่าจะทางทหารหรือทางอื่นซึ่งเป็นการขัดแย้งกับความเป็นกลางของราชอาณาจักรลาว หรือจะไม่เชื่อเชิญหรือสนับสนุนราชอาณาจักรลาวให้เข้าร่วมเป็นพันธมิตร เช่นว่านั้น หรือเพื่อทำความตกลง เช่นว่านั้น

(จ) รัฐบาลเหล่านี้จะเคารพความประสงค์ของราชอาณาจักรลาวในการที่ไม่ยอมรับนับถือความคุ้มครองของพันธมิตร หรือการร่วมกันทางทหารใด ๆ รวมทั้งองค์การสนธิสัญญาป้องกันร่วมกันแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

(ฉ) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่นำกองทหารหรือเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ ไม่ว่าจะ ในรูปใด ๆ เข้าไปในราชอาณาจักรลาว หรือจะไม่อำนวยความสะดวกหรือรู้เห็นเป็นใจช่วยประการใด ๆ ต่อการนำกองทหารหรือเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศใด ๆ เข้าไปในราชอาณาจักรลาว

(ช) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่จัดตั้ง หรืออำนวยความสะดวก หรือรู้เห็นเป็นใจช่วยประการใด ๆ ต่อการจัดตั้งฐานทัพต่างประเทศใด ๆ จุดที่มั่นต่างประเทศ หรือสถานที่ตั้งทางทหารต่างประเทศไม่ว่าประเภทใด ในราชอาณาจักรลาว

(ซ) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่ใช้อาณาเขตของราชอาณาจักรลาวเพื่อการแทรกสอดในกิจการภายในของประเทศอื่น

(ฅ) รัฐบาลเหล่านี้จะไม่ใช้อาณาเขตของประเทศใด ๆ รวมทั้งของประเทศตนเอง เพื่อการแทรกสอดในกิจการภายในของราชอาณาจักรลาว

๓. วิวอนต่อรัฐอื่น ๆ ทั้งปวงให้ยอมรับนับถือ เคารพ และปฏิบัติตามอธิปไตย เอกราช และความเป็นกลาง กับทั้งเอกภาพ และบูรณภาพทางอาณาเขตแห่งราชอาณาจักรลาวในทุกวิถีทาง และให้ละเว้นจากการกระทำที่ขัดแย้งกับหลักการเหล่านี้ หรือกับบทอื่น ๆ ของปฏิญญานี้

๔. ในกรณีที่มีการละเมิดหรือการคุกคามที่จะละเมิดอธิปไตย เอกกราช ความ
เป็นกลาง เอกภาพ หรือบูรณภาพทางอาณาเขตของราชอาณาจักรลาว รับที่จะปรึกษาหารือ
ร่วมกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวและระหว่างรัฐบาลเหล่านี้ เพื่อพิจารณามาตรการที่จะ
ปรากฏว่าจำเป็นเพื่อประกันการปฏิบัติตามหลักการเหล่านี้ และบทอื่น ๆ ของปฏิญญา

๕. ปฏิญญานี้จะมีผลใช้บังคับเมื่อได้มีการลงนามกันแล้ว และปฏิญญานี้พร้อม
กับคำแถลงความเป็นกลางของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวลงวันที่ ๘ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๐๔
นั้น จะถือว่าประกอบเป็นความตกลงระหว่างประเทศ ปฏิญญานี้จะเก็บรักษาไว้ในสถานบรรณ
สารของรัฐบาลสหราชอาณาจักร และสหภาพสาธารณรัฐโซเวียตเซีย ซึ่งจะเป็นผู้จัดส่ง
สำเนาปฏิญญาที่รับรองว่าถูกต้องให้แก่รัฐผู้ลงนามอื่น ๆ และให้แก่รัฐอื่น ๆ ทั้งปวงในโลก

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้มีอำนาจเต็มผู้ลงนามข้างท้ายนี้ ได้ลงนามในปฏิญญานี้แล้ว
ทำขึ้นเป็นสองฉบับ ณ นครเจนีวา เมื่อวันที่ยี่สิบสามกรกฎาคม คริสตศักราชหนึ่ง
พันเก้าร้อยหกสิบสอง เป็นภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาฝรั่งเศส ภาษาลาว และภาษารัสเซีย
ตัวบทแต่ละฉบับเป็นหลักฐานเท่าเทียมกัน

ในนามของรัฐบาลแห่งสหภาพพม่า

U. THI HAN

ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา

NHIEK TIOULONG

ในนามของรัฐบาลแห่งคานาดา

H. C. GREEN

CHESTER RONNING

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

CHEN YI

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยเวียดนาม

UNG - VAN - KHIEM

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส

M. COUVE DE MURVILLE

JACQUES ROUX

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย

V. K. KRISHNA MENON

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนโปแลนด์

A. RAPACKI

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเวียดนาม

VU VAN MAU

THANH

ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

ศิริเกษม ชัยนาม

ในนามของรัฐบาลแห่งสหภาพสาธารณรัฐโซเวียต

A. BRDMYKO

ในนามของรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ

HOME

MALCOLM, MACDONALD

ในนามของรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา

DIAN RUSK

W. AVERELL HARRIMAN

พิธีสารทอทายปัญญาว่ากวยความเป็นกลางของลาว

รัฐบาลแห่ง สหภาพพม่า ราชอาณาจักรกัมพูชา คานาคา สาธารณรัฐประชาชนจีน
 สาธารณรัฐประชาธิปไตยเวียดนาม สาธารณรัฐฝรั่งเศส สาธารณรัฐอินเดีเย ราชอาณาจักรลาว
 สาธารณรัฐประชาชนโปแลนด์ สาธารณรัฐเวียดนาม ราชอาณาจักรไทย สหภาพสาธารณรัฐ
 โซเวียตรัสเซีย สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ และสหรัฐอเมริกา

โดยคำนึงถึงปัญญาว่ากวยความเป็นกลางของลาวลงวันที่ ๒๓ กรกฎาคม

พ.ศ. ๒๕๐๕

ไต่ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ ๑.

เพื่อความมุ่งประสงค์ของพิธีสารนี้

- (ก) คำว่า "เจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ" จะรวมถึงบุคคลในคณะผู้แทนทหาร
 ต่างประเทศ ที่ปรึกษาทางทหารต่างประเทศ ผู้เชี่ยวชาญ ผู้ฝึกสอน ผู้ให้
 คำปรึกษาหารือ นายช่างเทคนิค ผู้สังเกตการณ์ และบุคคลฝ่ายทหารต่าง
 ประเทศอื่น ๆ รวมทั้งผู้ที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ในกองทัพอากาศ ในประเทศลาว
 และพลเรือนชาวต่างประเทศที่เกี่ยวกับการส่งกำลัง การบำรุงรักษา การ
 เก็บ และการใช้ประโยชน์ซึ่งวัสดุสงคราม
- (ข) คำว่า "คณะกรรมการ" จะหมายถึงคณะกรรมการระหว่างประเทศ
 เพื่อดูแลและควบคุมในประเทศลาวที่ก่อตั้งขึ้นตามความตกลงนครเจนีวา
 พ.ศ. ๒๔๙๗ และประกอบด้วยผู้แทนของประเทศคานาคา อินเดีเย และ
 โปแลนด์ โดยมีผู้แทนของประเทศอินเดีเยเป็นประธาน

- (ค) คำว่า "ประธานร่วม" จะหมายถึงประธานร่วมของการประชุมระหว่างประเทศ เพื่อระงับปัญหาลาว พ.ศ. ๒๕๐๔ - ๒๕๐๕ และผู้รับหน้าที่สืบต่อมาในสำนักงานของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศแห่งสมเด็จพระราชินีนาถบริเตน และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของสหภาพสาธารณรัฐโซเวียตรัสเซีย ตามลำดับ
- (ง) คำว่า "สมาชิกของการประชุม" จะหมายถึงรัฐบาลของประเทศต่าง ๆ ที่เข้าร่วมในการประชุมระหว่างประเทศเพื่อระงับปัญหาลาว พ.ศ. ๒๕๐๔ - ๒๕๐๕

ข้อ ๒.

กองทหารต่างประเทศทั้งประจำและไม่ประจำ หน่วยกำลังต่างประเทศที่ปฏิบัติการเยี่ยงทหาร และเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ จะต้องถอนออกจากประเทศลาวโดยเร็วที่สุดที่อยู่ในวิสัย และในกรณีใดก็ตาม การถอนนี้จะต้องทำให้เสร็จสิ้นไปไม่เกินกว่าสามสิบวัน หลังจากที่คณะกรรมการไค้แจ้งให้รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวทราบ ว่า ตามข้อ ๓ และข้อ ๑๐ แห่งพิธีสารนี้ คณะตรวจการของคณะกรรมการไค้ไปประจำอยู่ ณ จุดทั้งปวงที่มีการถอนทหารออกจากราชอาณาจักรลาว จุดเหล่านี้จะไค้กำหนดขึ้นโดยรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวตามข้อ ๓ ภายในสามสิบวันหลังจากที่พิธีสารนี้มีผลบังคับแล้ว คณะตรวจการจะต้องไปประจำอยู่ ณ จุดเหล่านี้ และคณะกรรมการจะต้องแจ้งเรื่องนี้ให้รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวทราบภายในสิบห้าวัน หลังจากที่ได้มีการกำหนดจุดเหล่านี้แล้ว

ข้อ ๓.

การถอนกองทหารต่างประเทศที่ประจำและไม่ประจำ หน่วยกำลังต่างประเทศที่ปฏิบัติการเยี่ยงทหาร และเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ จะต้องทำแต่เพียงตามเส้นทางและโดยผ่านจุดที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว เป็นผู้กำหนด โดยการปรึกษาหารือกับคณะกรรมการซึ่งจะต้องแจ้งให้คณะกรรมการทราบล่วงหน้าถึงจุดและเวลาที่จะมีการถอนเช่นนั้น ทั้งปวง

ข้อ ๔.

การนำกองทหารต่างประเทศที่ประจำและไม่ประจำ หน่วยกำลังต่างประเทศ
ที่ปฏิบัติภารกิจเยี่ยงทหาร และเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ เข้าไปในราชอาณาจักรลาวนั้น
เป็นอันห้ามขาด

ข้อ ๕.

รับทราบว่า รัฐบาลฝรั่งเศสและรัฐบาลลาวจะไต่หาข้อตกลงกันโดยเร็วที่สุดที่
จะโอนสถานที่ตั้งทางทหารของฝรั่งเศสในราชอาณาจักรลาวให้แก่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักร
ลาว

ถ้ารัฐบาลลาวพิจารณาเห็นว่าจำเป็นแล้ว รัฐบาลฝรั่งเศสอาจถือเป็นข้อยกเว้น
ที่จะให้ผู้ฝึกสอนทางทหารชาวฝรั่งเศสซึ่งมีจำนวนจำกัดที่แน่นอน อยู่ต่อไปในราชอาณาจักรลาว
ไต่ห้ระยะเวลาอันจำกัด เพื่อฝึกสอนทหารในกองทัพของราชอาณาจักรลาว

รัฐบาลฝรั่งเศสและรัฐบาลลาวจะไต่หาใจให้สมาชิกของการประชุมทรมานโดยทาง
ประธานร่วมถึงความตกลงว่าด้วยปัญหาการโอนสถานที่ตั้งทางทหารของฝรั่งเศสในราชอาณาจักร
ลาว และปัญหาการให้ผู้ฝึกสอนทางทหารชาวฝรั่งเศสโดยรัฐบาลลาว

ข้อ ๖.

การนำอาวุธ ยุทธรณ์ และวัสดุสงครามโดยทั่ว ๆ ไป เข้าไปในราชอาณาจักร
ลาว เว้นแต่จำนวนอาวุธตามแบบฉบับเท่าที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะพิจารณาเห็นว่า
จำเป็นสำหรับการป้องกันแห่งชาติของลาวนั้น เป็นอันห้ามขาด

ข้อ ๗.

ทหารและพลเรือนชาวต่างประเทศทั้งปวงที่ไต่ถูกจับหรือกักกันระหว่างที่มีการ
สู้รบกันในราชอาณาจักรลาว จะไต่ได้รับการปลดปล่อยภายในสามสัปดาห์ หลังจากวันที่พิธีสารนี้
มีผลบังคับและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะไต่จัดส่งตัวให้แก่ผู้แทนของรัฐบาลต่าง ๆ แห่ง
ประเทศที่บุคคลเหล่านั้นเป็นคนชาติคน เพื่อบุคคลเหล่านั้นจะไปยังจุดหมายปลายทางที่ตนเลือก
ไต่

ขอ ๔.

ประธานร่วมจะต้องได้รับรายงานจากคณะกรรมการเป็นระยะ ๆ ไป อนึ่ง
คณะกรรมการจะ ต้องรายงานต่อประธานร่วมโดยทันทีถึงการละเมิดหรือการคุกคามที่จะ
ละเมิดพิธีสารนี้ การดำเนินการที่สำคัญทั้งปวงของคณะกรรมการตามพิธีสารนี้ และข้อความ
ที่สำคัญอื่นใดซึ่งอาจช่วยเหลือประธานร่วมในการปฏิบัติหน้าที่ของตน ไม่ว่าในเวลาใด ๆ คณะ
กรรมการอาจขอความช่วยเหลือจากประธานร่วมในการปฏิบัติหน้าที่ของคณะกรรมการได้
และไม่ว่าในเวลาใด ๆ ประธานร่วมก็อาจให้ขอแนะนำแก่คณะกรรมการเพื่อเป็นแนวทาง
ทั่วไป

ประธานร่วมจะส่ง รายงานและข้อความที่สำคัญอื่นใดที่ได้รับจากคณะกรรมการ
ไปให้สมาชิกของการประชุมทราบทั่วกัน

ประธานร่วมจะดูแลการปฏิบัติตามพิธีสารนี้ และตามปฏิญญาว่าด้วยความเป็นกลาง
ของราชอาณาจักรลาว

ประธานร่วมจะโต้แย้ง เรื่องราวต่าง ๆ ให้สมาชิกของการประชุมทราบเป็นกิจ
และเมื่อเป็นการสมควรก็จะปรึกษารื้อกับสมาชิกของการประชุมด้วย

ขอ ๕.

คณะกรรมการจะทำการดูแลและควบคุมการหยุดยิงในราชอาณาจักรลาวด้วย
ความเห็นชอบของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว

คณะกรรมการจะต้องปฏิบัติหน้าที่เหล่านี้โดยการร่วมมืออย่างเต็มที่กับรัฐบาล
แห่งราชอาณาจักรลาว และภายในกรอบของความตกลงหยุดยิงหรือข้อตกลงหยุดยิง ซึ่งฝ่าย
ที่ครองอำนาจทางการเมืองทั้งสามในลาวหรือรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวได้ทำขึ้น เป็นที่
เข้าใจกันว่า ความรับผิดชอบเพื่อให้การหยุดยิงพึงคกอยู่กับทั้งสามฝ่ายที่เกี่ยวข้อง และกับ
รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวภายหลังที่ไ้จัดตั้งขึ้นแล้ว

ข้อ ๑๐.

คณะกรรมการจะต้องดูแลและควบคุมการถอนทหารต่างประเทศที่ประจำและไม่ประจำ หน่วยกำลังต่างประเทศที่ปฏิบัติการเยี่ยงทหาร และเจ้าหน้าที่ทหารต่างประเทศ คณะกรรมการที่คณะกรรมการส่งไปเพื่อความมุ่งประสงค์เหล่านี้ จะต้องประจำอยู่ตลอดเวลาของการถอนทหาร ณ จุดทั้งปวงที่มีการถอนทหารออกจากราชอาณาจักรลาวตามที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวได้กำหนดขึ้นโดยการปรึกษาหารือกับคณะกรรมการตามข้อ ๓ แห่งพิธีสารนี้

ข้อ ๑๑.

คณะกรรมการจะต้องสืบสวนกรณีที่มีเหตุผลอันสมควรที่จะพิจารณาว่าก่อให้เกิดการละเมิดข้อ ๔ แห่งพิธีสารนี้ขึ้นแล้ว

เป็นที่เข้าใจกันว่าในการปฏิบัติหน้าที่นี้ คณะกรรมการจะกระทำไปด้วยความเห็นชอบของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว คณะกรรมการจะไต่ทำการสืบสวนโดยความร่วมมืออย่างเต็มที่กับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว และจะต้องแจ้งให้ประธานร่วมทราบโดยทันทีถึงการละเมิดและการคุกคามที่จะละเมิดใด ๆ ข้อ ๔ รวมทั้งการดำเนินการที่สำคัญทั้งปวงที่คณะกรรมการได้ปฏิบัติไปตามข้อนี้ และตามข้อ ๔

ข้อ ๑๒.

คณะกรรมการจะต้องช่วยเหลือรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวในกรณีที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวพิจารณาเห็นว่าอาจมีการละเมิดข้อ ๖ แห่งพิธีสารนี้ขึ้นแล้ว ความช่วยเหลือนี้จะให้ตามคำขอร้องของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว และโดยความร่วมมืออย่างเต็มที่กับรัฐบาลนั้น

ข้อ ๑๓.

คณะกรรมการจะต้องปฏิบัติหน้าที่ตามพิธีสารนี้โดยความร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว เป็นที่เข้าใจกันว่า รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวในทุกกรณี จะให้ความช่วยเหลือทั้งปวงที่อยู่ในวิสัยแก่คณะกรรมการในการปฏิบัติหน้าที่เหล่านี้ของคณะ

กรรมการ และจะต้องใช้มาตรการที่จำเป็นทั้งปวงเพื่อประกันความปลอดภัยของคณะกรรมการและคณะกรรมการของคณะกรรมการ ในระหว่างการปฏิบัติกิจการของตนในราชอาณาจักรลาว

ข้อ ๑๘.

คณะกรรมการปฏิบัติหน้าที่ในฐานะเป็นองค์กรเดียวของการประชุมระหว่างประเทศเพื่อระงับปัญหาลาว พ.ศ. ๒๕๐๔ - ๒๕๐๕ สมาชิกของคณะกรรมการจะต้องปฏิบัติงานอย่างกลมเกลียวและโดยความร่วมมือซึ่งกันและกันด้วยความมุ่งหมายที่จะแก้ปัญหาทั้งปวงภายในข้อกำหนดแห่งอำนาจหน้าที่ของคณะกรรมการ

คำวินิจฉัยของคณะกรรมการในปัญหาที่เกี่ยวกับการละเมิดข้อ ๒, ๓, ๔ และ ๖ ของพิธีสารนี้ หรือต่อการหยุดยั้งที่ใดบ้างถึงในข้อ ๕ ข้อปฏิบัติในปัญหาสำคัญที่ส่งไปยังประธานร่วม และข้อแนะนำทั้งปวงของคณะกรรมการ จะรับเอาได้โดยความเห็นชอบเป็นเอกฉันท์สำหรับปัญหาอื่น ๆ รวมทั้งปัญหาเกี่ยวกับวิธีดำเนินงาน ตลอดจนปัญหาต่าง ๆ เกี่ยวกับการริเริ่มและการดำเนินงานสืบสวน (ข้อ ๑๕) คำวินิจฉัยของคณะกรรมการจะรับเอาได้โดยคะแนนเสียงข้างมาก

ข้อ ๑๙.

ในการปฏิบัติหน้าที่เฉพาะ ซึ่งระบุไว้ในข้อที่เกี่ยวข้องแห่งพิธีสารนี้ คณะกรรมการจะต้องทำการสืบสวน (โดยตรง หรือโดยส่งคณะกรรมการ) เมื่อมีเหตุผลอันสมควรที่จะพิจารณาเห็นว่าได้เกิดการละเมิดขึ้นแล้ว การสืบสวนเหล่านี้จะดำเนินการไปตามคำขอของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว หรือด้วยความริเริ่มของคณะกรรมการ ซึ่งจะปฏิบัติไปด้วยความเห็นชอบของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว

ในกรณีหลังนี้ การวินิจฉัยว่าด้วยการริเริ่มและการดำเนินการสืบสวนเช่นนั้นจะต้องกระทำในคณะกรรมการด้วยคะแนนเสียงข้างมาก

คณะกรรมการจะต้อง เสนอรายงานว่าควยการสืบสวนที่ไต่กลางกันแล้ว ซึ่งอาจแสดงถึงข้อแตกต่างที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างสมาชิกของคณะกรรมการในปัญหาข้อใด โดยเฉพาะใด

ขอยุติและ ขอแนะนำของคณะกรรมการอันเป็นผลจากการสืบสวน จะรับเอาไต่ควยความเห็นชอบเป็น เอกฉันท์

ข้อ ๑๖.

ในการปฏิบัติหน้าที่ คณะกรรมการ เมื่อจำเป็นจะแต่งตั้งคณะกรรมการ ซึ่งรัฐสมาชิกทั้งสามของคณะกรรมการจะต้องมีผู้แทนจำนวนเท่ากันในคณะกรรมการนั้น แต่ละรัฐสมาชิกของคณะกรรมการจะต้องประกันว่า จะมีผู้แทนของตนเองประจำอยู่ทั้งในคณะกรรมการและคณะกรรมการ และในกรณีที่ผู้แทนคนใดไม่อาจปฏิบัติหน้าที่ใด ก็จักส่งผู้แทนใหม่ไปปฏิบัติหน้าที่แทนโดยพลัน

เป็นที่เข้าใจกันว่า การจัดส่งคณะกรรมการไปปฏิบัติภาระเฉพาะต่าง ๆ นั้น ไต่กระทำไปควยความเห็นชอบของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว จุกต่าง ๆ ที่คณะกรรมการและคณะกรรมการจะพึงไปเพื่อทำการสืบสวน และระยะเวลาที่จะอยู่ ณ จุกเหล่านั้นจะไต่กำหนดขึ้นตามความต้องการของการสืบสวนโดย เฉพาะนั้น

ข้อ ๑๗.

คณะกรรมการจะต้องมีไว้สำหรับใช้ซึ่ง เครื่องใช้ในการสื่อสารและการขนส่ง ที่ต้องการสำหรับการปฏิบัติหน้าที่ สิ่งเหล่านี้ตามปกติรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวจะต้องเป็นผู้จัดหาให้แก่คณะกรรมการควยการจ่ายเงินให้ตามข้อกำหนดที่ต่างฝ่ายต่างรับไต่ส่วนสิ่งที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวไม่อาจจัดหาให้ไต่ คณะกรรมการจะจักให้ไต่มาจากแหล่งอื่นเป็นที่เข้าใจกันว่า เครื่องใช้ในการสื่อสารและการขนส่งจะอยู่ภายใต้การควบคุมทางบริหารของคณะกรรมการ



ข้อ ๔.

ค่าใช้จ่ายในการปฏิบัติงานของคณะกรรมการนั้น สมาชิกของการประชุม
เป็นผู้ออกตามบทของข้อนี้

- (ก) รัฐบาลแห่งประเทศแคนาดา อินเดีย และโปแลนด์ จะเป็นผู้จ่ายเงินเดือน และเบี้ยเลี้ยงส่วนบุคคลแก่คนชาติของตน ซึ่งเป็นบุคคลในคณะผู้แทนของตน ในคณะกรรมการและองค์การประกอบของคณะกรรมการ
- (ข) ความรับผิดชอบขั้นแรกสำหรับการจัดหาที่พักสำหรับคณะกรรมการและ องค์การประกอบของคณะกรรมการนั้น จะตกอยู่กับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว ซึ่งจะคงจัดหาบริการท้องถิ่นอื่น ๆ เท่าที่เหมาะสมให้ด้วย คณะ กรรมการจะเรียกใช้เงินจากกองทุนที่อ้างถึงในอนุวรรค
- (ค) ข้างล่าง เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายใด ๆ ในท้องถิ่นที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว ไม่ต้องออกค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ทั้งปวงที่เป็นทุนหรือที่คงมีเป็นประจำอันเกิดขึ้นแก่คณะกรรมการในการปฏิบัติหน้าที่ของตน จะจ่ายจากกองทุนซึ่ง สมาชิกของการประชุมทั้งปวงจะจ่ายเงินบำรุงตามส่วนที่คงต่อไปนี้

รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน ฝรั่งเศส สหภาพสาธารณรัฐโซเวียต รัสเซีย สหราชอาณาจักร และสหรัฐอเมริกา จะจ่ายเงินบำรุงรัฐบาลละ รอยละ ๓๓.๖

รัฐบาลฟินแลนด์ ญี่ปุ่น สาธารณรัฐประชาธิปไตยเวียดนาม ราชอาณาจักรลาว สาธารณรัฐเวียดนาม และไทย จะจ่ายเงินบำรุงรัฐบาลละ รอยละ ๑.๕

รัฐบาลแคนาดา อินเดีย และโปแลนด์ ในฐานะที่เป็นสมาชิกของ คณะกรรมการ จะจ่ายเงินบำรุงรัฐบาลละ รอยละ ๑

ข้อ ๑๘.

ไม่ว่าในเวลาใด ถ้ารัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวขอร้อง และไม่ว่าในกรณีใด ไม่เกินกว่า ๓ ปี หลังจากวันที่พิธีสารนี้มีผลใช้บังคับ ประธานร่วมจะต้องเสนอรายงานพร้อม ไปด้วยข้อแนะนำที่เหมาะสมว่าควรมิหาการเลิกคณะกรรมการต่อสมาชิกของการประชุมเพื่อ พิจารณาก่อนที่จะทำรายงานเช่นนั้น ประธานร่วมจะต้องทำการปรึกษาหารือกับรัฐบาลแห่ง ราชอาณาจักรลาวและคณะกรรมการ

ข้อ ๒๐.

พิธีสารนี้จะมีผลใช้บังคับเมื่อได้มีการลงนามกันแล้ว

พิธีสารนี้จะเก็บรักษาไว้ในสถานบรรณสารของรัฐบาลสหราชอาณาจักรและ สหภาพสาธารณรัฐโซเวียตโซเชลิสต์ ซึ่งจะจัดส่งสำเนาที่รับรองว่าถูกต้องของพิธีสารให้แก่ รัฐบาลลงนามอื่น ๆ และให้แก่รัฐอื่น ๆ ทั้งปวงในโลก

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้มีอำนาจเต็มผู้ลงนามข้างทำยนี้ได้ลงนามในพิธีสารนี้แล้ว

ทำขึ้นเป็นสองฉบับ ณ นครเจนีวา เมื่อวันที่ยี่สิบสาม กรกฎาคม คริสตศักราช หนึ่งพันเก้าร้อยหกสิบสอง เป็นภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาฝรั่งเศส ภาษาลาว และภาษา รัสเซีย ควบคู่กันและฉบับเป็นหลักฐานเท่าเทียมกัน

ในนามของรัฐบาลแห่งสหภาพพม่า

U. THI HAN

ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา

NHIEK TIOULONG

ในนามของรัฐบาลแห่งคานาคา

H. C. GREEN

CHESTER RONNING

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

CHEN YI

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยเวียดนาม

UNG - VAN - KHIEM

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส

M. COUVE DE MURVILLE

JACQUES ROUX

ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว

QUINIM PHOLSENA

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย

V. K. KRISHNA MENON

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนโปแลนด์

A. RAPACKI

ในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเวียดนาม

VU VAN MAU

THANH

ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

กีเรก ชัยนาม

ในนามของรัฐบาลแห่งสหภาพสาธารณรัฐโซเวียต

A. GROMYKO

ในนามของรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ

HOME

MALCOLM MACDONALD

ในนามของรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา

DEAN RUSK

W. AVERELL HARRIMAN

" หมวด ก. "

ความตกลง เกี่ยวกับการส่งสินค้าผ่านแดน
ระหว่าง
ราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรลาว

รัฐบาลแห่ง ราชอาณาจักรไทย
และ
รัฐบาลแห่ง ราชอาณาจักรลาว

มีความประสงค์เท่าเทียมกันในอันที่จะรักษา พัฒนา และกระชับ
ความสัมพันธ์ทางมิตรภาพและความร่วมมือที่มีอยู่ระหว่างกัน และเฉพาะอย่างยิ่ง
ที่จะอำนวยความสะดวกแก่การขนส่งสินค้าระหว่าง ประเทศทั้งสอง
จึง ทกลง กันดัง ต่อไปนี้

ข้อ 1

ผลิตภัณฑ์หรือสินค้าซึ่งส่งผ่านข้ามอาณาเขตของภาคที่ผู้ทำความตกลง
ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง โดยมีต้นทางมาจาก หรือเพื่อไปยัง อีกฝ่ายหนึ่ง จะได้
อุปโภคบริโภคและอาณาประโยชน์ตามที่กล่าวไว้ในข้อบัญญัติว่าด้วยความเสรีในการ
ผ่านแดน ต่อท้ายอนุสัญญาบาเซิลนา ลงวันที่ 20 เมษายน ค.ศ. 1921
ซึ่ง ราชอาณาจักรไทยและราชอาณาจักรลาวทาง เป็นภาคีด้วยกัน และต้องอยู่
ภายในบังคับแห่งกฎหมายและระเบียบข้อบังคับของ แต่ละฝ่าย

ข้อ ๒

ภาคีผู้ทำความตกลง แต่ละฝ่ายจะไ้มาตรวจการต่าง ๆ อันเหมาะสม เพื่ออำนวยความสะดวกในการส่ง ผ่านซึ่ง ผลิภัณฑ์หรือสินค้าอันมีต้นทางมาจาก หรือส่ง ไปยัง อาณา เขตของ อีกฝ่ายหนึ่ง

ผลิภัณฑ์หรือสินค้าซึ่งส่ง ผ่านอาณา เขตของ ภาคีผู้ทำความตกลง ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง โดยมีต้นทางมาจาก หรือเพื่อไปยังอีกฝ่ายหนึ่ง จะได้รับ ยกเว้นในประเทศที่ผลิภัณฑ์หรือสินค้านั้นผ่าน ซึ่งอากรศุลกากร และ ค่าภาษีอื่น ๆ ซึ่ง เรียกเก็บแก่ผลิภัณฑ์ที่นำเข้า จะมีกรเรียกเก็บ ก็เฉพาะแต่ภาษีสถิติและค่า ขรรมนเงินที่เรียกเก็บเป็นค่าตอบแทนบริการ ที่ให้เท่านั้น ทั้งนี้ ให้เป็นไปขมพิทักษ์อัตราโดยทั่วไปแห่ง การนั้น การเรียกเก็บดังกล่าวจะไม่มีกร เลือกรูปวิธีไม่ว่าในลักษณะใด ๆ ทั้งสิ้น

ข้อ ๓

ความสะดวกในการผ่านแดนที่ระบุไว้ในความตกลงนี้จะใช้ บังคับ แก่ผลิภัณฑ์และสินค้าทุกชนิด รวมตลอดถึง ผลิภัณฑ์น้ำมันด้วย

ผลิภัณฑ์หรือสินค้านั้นผ่านแดนประเภทใด ซึ่งรัฐบาลของประเทศ ที่สิ่ง ของ เหล่านั้นผ่าน จำกัดการนำเข้า รัฐบาลของอีกประเทศหนึ่งยอมรับ ข้อผูกพันในอันที่จะไม่ ให้มีการ นำผ่านแดนซึ่ง ผลิภัณฑ์หรือสินค้านั้นอันมีปริมาณ สูงกว่าที่กำหนดตามความของ การ ปกติ และจะกระทำกรทุกอย่างที่จำเป็น เพื่อป้องกัน การลักลอบนำผลิภัณฑ์หรือสินค้านั้นออกไปยัง อีกประเทศหนึ่ง

ขอ 4

เพื่อที่จะอำนวยความสะดวกแก่การ เก็บผลิตภัณฑ์หรือสินค้า
ผ่านแดนที่มีคนต่างมาจาก หรือจะส่งไปยังอาณาเขตของภาคีแห่งความตกลง
อีกฝ่ายหนึ่ง ก่อนที่ผลิตภัณฑ์หรือสินค้านั้นจะส่งไปยังปลายทางอันแน่นอน
แต่ละภาคีจะสงวนไว้ให้แก่ภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งการใช้โรงเก็บสินค้าใน
อาณาเขตของตน

ขอ 5

เพื่อที่จะช่วยให้ภาคีผู้ทำความตกลงอีกฝ่ายหนึ่ง ใ้มีกรควบคุม
ทางศุลกากรอย่างมีประสิทธิภาพมากที่สุดเท่าที่จะทำได้ และภาคีจะปล่อย
เอกสารการขนส่งผ่านแดนซึ่งออกให้โดยเจ้าหน้าที่ศุลกากรของอีกฝ่ายหนึ่ง
สำหรับสินค้าส่วนที่ระบุไว้อย่างแท้จริง และจะส่งเอกสารนั้นคืนไปยัง
สำนักงานที่ออกเอกสาร โดยวิธีการที่เหมาะสมและโดยทางที่รวดเร็วที่สุด

ขอ 6

ภาคีผู้ทำความตกลง แต่ละฝ่ายจะจัดให้มีเจ้าหน้าที่ศุลกากร
ของตนประจำอยู่ที่ด่านศุลกากร ณ ท่าเรือกรุงเทพ ฯ ด่านศุลกากรหนองคาย
และด่านพรมแดนหนองเมฆ จังหวัดอุบลราชธานี เพื่อร่วมกันตรวจและปล่อย
สิ่งของผ่านแดน

ข้อ 7

เจ้าหน้าที่ศุลกากร ของประเทศที่สินค้าผ่านภายใต้ระบอบการค้าเสรีระหว่างประเทศ จะไม่ตรวจคนละเมิดหรือสินค้าซึ่งผ่านอาณาเขตของตน โดยมีใบขนส่ง โภยถูกต้องของศุลกากรแห่งประเทศที่ผ่าน เว้นแต่ในกรณีที่มีข้อสงสัยว่าจะมีการละเมิด

ในกรณีที่มีข้อสงสัย การตรวจคนละเมิดหรือสินค้า จะกระทำได้ โดยเจ้าหน้าที่ศุลกากรของทั้งสองฝ่ายร่วมกัน

ข้อ 8

ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับในวันลงนาม และจะใช้บังคับอยู่หนึ่งปี ความตกลงนี้มีอายุต่อไปโดยอัตโนมัติเป็นปี ๆ ไป เว้นแต่จะมีการบอกเลิก ซึ่งอาจกระทำได้โดยภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง แจ้ง แก่อีกฝ่ายหนึ่งล่วงหน้าสามเดือน ก่อนวันสิ้นอายุของความตกลง

ข้อ 9

ความตกลงนี้ นับแต่วันเริ่มใช้ ก็ให้ใช้แทนความตกลงทางศุลกากร ระหว่างประเทศไทยกับประเทศลาว ลงวันที่ 8 กรกฎาคม พุทธศักราช 2498 (คริสต์ศักราช 1955)

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ซึ่งได้รับมอบอำนาจอันถูกต้องจากรัฐบาลของแต่ละฝ่าย ได้ลงนามและประทับตราความตกลงนี้ไว้เป็นสำคัญ

ทำ ณ กรุง เทพ ฯ เมื่อวันที่สิบสอง เดือนกรกฎาคม
พุทธศักราชสองพันห้าร้อยสอง ตรงกับคริสต์ศักราชหนึ่งพันเก้าร้อยห้าสิบเก้า
คู่กันเป็นสอง ฉบับ เป็นภาษาไทยและภาษาลาว โดยมีคำแปล เป็นภาษาอังกฤษ
และภาษาฝรั่งเศส แต่ละภาษา เป็นหลักฐานเท่าเทียมกัน

ฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

(ลงนาม) จ. กอภันทร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว

(ลงนาม) ค. บุญญา

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

พิธีสารท้ายความตกลง เกี่ยวกับการส่งสินค้าผ่านแดน
ระหว่าง
ราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรลาว

เมื่อพบกันเพื่อลงนามความตกลงนี้ ผู้แทนของภาคีผู้ทำความตกลง เกี่ยวกับการ
ส่งสินค้าผ่านแดน ระหว่าง ราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรลาว (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า
"ความตกลง") ได้ตกลงกันในข้อกำหนดดังต่อไปนี้ ซึ่งให้ถือว่าเป็นส่วนควบแห่ง ความตกลง

1. เจ้าหน้าที่ไทยจะจัดให้มีคลังสินค้า อยู่ในความอำนวยความสะดวก การทำ เรือ
แห่ง ประเทศไทย สำหรับสิ่งของ ผ่านแดนที่จะส่ง ไปยัง ราชอาณาจักรลาว โดยเฉพาะ อยู่ในบริเวณ
ท่าเรือกรุงเทพ ฯ

2. จะมีคณะกรรมการผสม ประกอบด้วยผู้แทนฝ่ายไทยกับฝ่ายลาว และผู้แทน
ของ คณะกรรมการบริหารวิเทศกิจแห่งสหรัฐอเมริกาอาจเข้าร่วมด้วย มีหน้าที่ดูแลการขนส่งของเข้า
เก็บการจดทะเบียน และการ เก็บรักษาสิ่งของในคลังสินค้า และการบรรจุหีบห่อของขึ้นรถยนต์ และ
รถไฟ โดยมีสิทธิติดต่อกับเจ้าหน้าที่ผู้ใช้อำนาจฝ่ายไทย เพื่อการนั้น ฯ

3. สิ่งของ ผ่านแดนที่จะไปยัง ราชอาณาจักรลาว แต่ค้างอยู่ ณ ท่าเรือกรุงเทพ ฯ
เกิน 90 วัน นับแต่วันสิ้นสุดแห่ง การขนถ่ายของ เรือแต่ละลำ จะต้องเสียค่าเช่าคลังสินค้าในส่วน
เวลาที่เกิน 90 วัน ตามอัตราสำหรับสิ่งของที่นำเข้าราชอาณาจักรไทย

4. เจ้าหน้าที่ไทยจะให้ความสะดวกแก่ฝ่ายลาวในการ เก็บรักษาสินค้าผ่านแดนที่
คลังสินค้าของ การรถไฟแห่งประเทศไทยที่สถานีรถไฟหนองคาย และสถานีรถไฟอุบลราชธานี (ถ่าน)
ความเจตนารมณ์ทำนองเดียวกันกับความสะดวกที่ได้รับอนุมัติแล้วสำหรับคลังสินค้าผ่านแดนที่ทำ เรือกรุงเทพ ฯ

5. เจ้าหน้าที่ลาวจะให้การปฏิบัติทำนองเดียวกัน แก่ผู้ใช้ประโยชน์ฝ่ายไทยใน
การใช้คลังสินค้าผ่านแดน ซึ่งตั้ง อยู่ในอาณาเขตลาว

6. สิ่งของผ่านแดนที่ตกค้างหรือถูกทอดทิ้งไว้ในคลังสินค้าของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นเวลา 5 เดือน เมื่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจได้แจ้งให้ตัวแทนของผู้ส่งสิ่งของนั้นทราบ เพื่อให้ดำเนินการนำสิ่งของนั้นผ่านออกไปนอกประเทศแล้ว หากตัวแทนเหล่านั้นมิได้จัดการตามที่ได้รับแจ้งภายใน 30 วัน ก็ให้สิ่งของนั้นตกอยู่ภายใต้บังคับแห่งกฎหมายและข้อบังคับของประเทศที่สิ่งของนั้นตกค้างหรือถูกทอดทิ้งอยู่

พิธีสาร ฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับพร้อมกันกับความตกลง

ทำ ณ กรุง เทพฯ เมื่อวันที่สิบสอง เดือนกรกฎาคม พุทธศักราชสองพันห้าร้อยสอง ตรงกับคริสต์ศักราชหนึ่งพันเก้าร้อยห้าสิบเก้า คู่กันเป็นสองฉบับ เป็นภาษาไทยและภาษาดาว โดยมีคำแปล เป็นภาษาอังกฤษ และภาษาฝรั่งเศส แต่ละภาษา เป็นหลักฐานเท่าเทียมกัน

ฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

(ลงนาม)

ฉ. คอมันตร์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาว

(ลงนาม)

ค. บุญญา

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ประวัติการศึกษา

- ชื่อ : นางสาววันทนา ผาคินทุ
- วุฒิการศึกษา : ปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิต, แผนกวิชา
การทางประเทศ และการทูต, จุฬาลงกรณ
มหาวิทยาลัย สำเร็จการศึกษาในปี 2511
- ตำแหน่งและสถานที่ทำงานปัจจุบัน : พนักงานชั้นโท, อัคราตำแหน่งหัวหน้าแผนก
องค์การรับส่งสินค้าและพัสดุภัณฑ์